

Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury  
*Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury*

St. Thomas Aquinas Parish  
*Parroquia de Santo Tomás de Aquino*  
97 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

Our Lady of Lourdes Parish  
*Parroquia de Nuestra Señora de Lourdes*  
14 Montebello Rd, Jamaica Plain, MA 02130

St. Mary of the Angels Parish  
*Parroquia de Santa María de los Ángeles*  
377 Walnut Avenue, Roxbury, MA 02119



June 28th 2015  
Thirteenth Sunday in Ordinary Time  
Decimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Fr. Carlos Flor  
Pastor

### Caminatas "Verano 2015"

**EL Ministerio de Fe y Salud** los invita a las caminatas de verano 2015 saliendo de la Rectoría de Santo Tomas a las 9:00am todos los Sábados. Gracias.

### Walking Group "Summer 2015"

The Health and Faith Ministry invites everyone to walk on Saturdays at 9:00 AM starting at Saint Thomas Rectory towards Jamaica Pond.

Thank you



### Holy Father Peter's Pence

The Peter's Pence Collection unites us in solidarity with the Holy Father and his works of charity to those in need. In his address of March 20, 2013, Pope Francis spoke of our responsibility before the world and creation. "There is much that we can do to benefit the poor, the needy, and those who suffer; and to favor justice, promote reconciliation, and build peace," he said. Your contributions to the Peter's Pence Collection allow the Holy Father to support victims of war, natural disasters, and others most in need of assistance. Join Pope Francis and be a witness of charity in the world. Today our diocese will take up the Peter's Pence Collection.



### El Óbolo de San Pedro

La Colecta Peter's Pence nos une en solidaridad con el Santo Padre y con sus obras de caridad para los más necesitados. En su discurso del 20 de marzo del 2013, el papa Francisco habló sobre nuestra responsabilidad ante el mundo y ante la creación: "Podemos hacer mucho por el bien de quien es más pobre, débil o sufre, para fomentar la justicia, promover la reconciliación y construir la paz", dijo. Sus contribuciones a la Colecta Peter's Pence le permite al Santo Padre socorrer a las víctimas de la guerra, de desastres naturales y a los más necesitados. Únase al papa Francisco y sea un testigo de la caridad en el mundo. Hoy nuestra diócesis realizará la Colecta Peter's Pence (Óbolo de San Pedro).

### Propagation of the Faith of Boston

On August 30th a representative from the Mission of Maryknoll Fathers and Brothers will visit our parishes and talk about their mission. The Maryknoll Fathers and Brothers is a community of Catholic missionaries bound together by oath. As a Society of Apostolic Life, they work exclusively overseas in 26 different countries of the world. Their mission is to actively witness to Jesus Christ through prayer and sacraments, feeding the hungry, healing the sick, and reaching out to outcasts. They work in many cultures, languages and religious traditions.

### Propagación de la Fe

El 30 de Agosto un representante de la misión de los Padres y Hermanos Maryknoll visitaran nuestras parroquias y hablaran de su misión. Los Padres y Hermanos de Maryknoll, es una comunidad de misioneros católicos unidos por juramento. Como una Sociedad de Vida Apostólica, trabajan exclusivamente en el extranjero en 26 diferente países del mundo. Su misión es dar testimonio activamente de Jesucristo a través de la oración y de los sacramentos, de dar comida al hambriento, sanar a los enfermos, y llegar a los marginados. Trabajan en muchas culturas, idiomas y tradiciones religiosas.



### Sunday Mass Schedule and main celebrants

June 27 / 28	July 4 / 5
Saturday 4:00 p.m. (STA) Carlos	Saturday 4:00 p.m. (STA) Fr. Miguel Angel
8:00 a.m. (OLOL) Fr. Carlos	8:00 a.m. (OLOL) Fr. Carlos
9:00 a.m. (SMA) Fr. Hermann, SJ	9:00 a.m. (SMA) Fr. Miguel Angel
10:00 a.m. (STA) Fr. Carlos	10:00 a.m. (STA) Fr. Carlos
10:00 a.m. (OLOL) Fr. Miguel Angel	10:00 a.m. (OLOL) Fr. Tokaz, OFM
11:00 a.m. (SMA) Fr. Carlos	11:00 a.m. (SMA) Fr. Miguel Angel
11:30 a.m. (OLOL) Fr. Miguel Angel	11:30 a.m. (OLOL) Fr. Carlos
12:30 p.m. (STA) Fr. Carlos	12:30 p.m. (STA) Fr. Miguel Angel

**Our Lady of Lourdes**



Anna Mitchell, Cristina de la Cruz and Sandra Morales who could not attend.

**Volunteer Mass and Dinner  
Acknowledgement recipients**

**Misa y Cena para Voluntarios  
Los homenajeados**

**Saint Thomas Aquinas**



Tom Strachan, Clara Garcia and Yenny Hernandez who could not attend.

**Saint Mary of the Angels**



Alvin Shiggs, Rocia Castillo and Maria DiFronzo who could not attend.

**From the Volunteers**

*On behalf of the many volunteers of the collaborative of St. Thomas Aquinas, Our Lady of Lourdes and St. Mary of the Angels we would like to express our gratitude to Father Carlos and his staff for the most joyous Mass and Dinner in recognition of our services to our respective parish. The event had a very elegant touch it definitely made all of us fell appreciated. For that and for all you do each day - we say **MANY THANKS!***

**De los Voluntarios**

*En nombre de todos los voluntarios del colaborativo de Santo Tomas de Aquino, Nuestra Senora de Lourdes y Santa Maria de los Angeles nos gustaria expresar nuestra gratitud al Padre Carlos y su personal por la mas agradable Misa y Cena en reconocimiento de nuestros servicios en nuestra respective parroquia. El evento tenia un toque muy elegante el cual definitivamente nos hizo sentir apreciados. Por esto y por todo lo que hacen dia a dia - les decimos **MUCHAS GRACIAS!***



**FOUNDING PRINCIPLES**

Equal rights for all, special privileges for none.

--Thomas Jefferson

**PRINCIPIOS FUNDAMENTALES**

Derechos iguales para todos, privilegios especiales para ninguno.

--Thomas Jefferson



# St. Thomas Aquinas Parish-Santo Tomás de Aquino

## Sunday Collection - Colecta Dominical

**\$2,339.54**

**Building Maintenance \$1,334.39**

SECOND COLLECTION: June 28 Holy Father Peter's Pence

### **The Saint Vincent de Paul**

Thanks everyone for their support of our effort to provide for those in need within our parish. The need continues to grow and never ends. Your help is necessary for us to carry on with this constant need and our appreciation for your support never ends.

### **San Vicente de Paul**

Gracias a todos por su apoyo a nuestro esfuerzo de proveer a los necesitados de nuestra parroquia. Las necesidades continua creciendo y nunca termina. Su ayuda es necesaria para que nosotros podamos continuar con nuestra misión y nuestro agradecimiento a ustedes por su continuo apoyo.

### **Collaborative Bible Study**

A summer course of study from Genesis to Revelation, at St. Thomas Hall after the 10 a.m. Mass from around 11:15 a.m. to 12:30 p.m. weekly. We will be using materials from the popular series *The Great Adventure: A Journey through the Bible*. There is no cost and so much to gain from knowing the Lord through his Word. Contact [saintthomasbiblestudy@gmail.com](mailto:saintthomasbiblestudy@gmail.com) with any questions. Refreshments will be available.

### **Estudio de la Biblia en Colaboración**

Le invitamos a participar en un curso de verano de estudio de la Biblia, en el Salón parroquial de St. Tomas después de la Misa de 10am (a las 11:15am) hasta las 12:30pm semanal **en Ingles**. Utilizaremos materiales de la serie popular "La Gran Aventura: Un viaje a través de la Biblia". No hay ningún costo y mucho que ganar al conocer al Señor a través de su Palabra. Póngase en contacto: [saintthomasbiblestudy@gmail.com](mailto:saintthomasbiblestudy@gmail.com) con cualquier pregunta. Habrá refrigerios.

**Thursday Adoration of the Blessed Sacrament** after the noon mass until 3:00 P.M. at the chapel.

**Adoración del Santísimo** Todos los Jueves después de la misa del mediodía hasta las 3 PM en la capilla.



**Saying of the Rosary:** The recitation of the Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.

**Rezo del Rosario:** Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am

## Mass Intentions – Intenciones de las Misas

Saturday, June 27	4:00 PM	William R. Tehan
Sunday, June 28	10:00 AM	Thomas Cunnings
	12:00 PM	Otto Stenger Mañon, Maria Hernandez
Tuesday, June 30	12:00 PM	Thomas Liszanckie
Saturday, July 4	4:00 PM	Bartholomew & Nora Mannion
Sunday, July 5	10:00 AM	Robert Beaton



### **Food for the Poor**

Dear Parishioners, Please join us the weekend of July 11 & 12, 2015 to hear Rev. Alfred A. Lopez, O.P. speak at all the services about a ministry providing direct relief to the poor throughout Latin America and the Caribbean. Father Lopez will share personal witness about Food For The Poor's mission to care for the destitute as a means of living out the Gospel mandate to love one another. Fr. Lopez was ordained for the Order of Preachers, The Dominicans, in 1984. Fr. Al has served the Campus of the University of New Mexico as pastor and as a Counselor for the Department of Clinical Social Work in the Trauma Unit at University Hospital in N.H. He has taught Latin American History at Northern Michigan University and at the Dominican College in San Rafael. Besides working for Food For The Poor, he works among the Latino community in St. Louis and Chicago.

### **Alimentos para los Pobres**

Queridos feligreses, acompáñenos para el fin de semana del 11 y 12 de julio del 2015 para escuchar al Rev. Alfred A. López, O.P. quien hablara en todos los servicios acerca de un ministerio que proporciona ayuda directa a los pobres en América Latina y el Caribe. El Padre López compartirá su testimonio personal sobre su misión, en Alimentos para los Pobres, para cuidar a los indigentes como un medio de vivir el mandato evangélico de amarse unos a otros. Padre López fue ordenado de la Orden de Predicadores, Los Dominicos, en el 1984. Padre Al ha servido en el Campus de la Universidad de Nuevo México como pastor y como Consejero del Departamento de Trabajo Social Clínico de la Unidad de Trauma en el Hospital Universitario en NH. Ha sido profesor de Historia Latinoamericana en la Universidad de Michigan del Norte y en el Colegio Dominicano de San Rafael. Además de trabajar para Food For The Poor (Alimentos para los Pobres), trabaja entre la comunidad latina en St. Louis y Chicago.

### **Coffee & Donut**

During the summer the coffee and donut after the 10am mass on Sundays is Canceled.

### **Café y Donut**

Durante le verano el café y donut esta cancelado después de la misa de 10am.

## Our Lady of Lourdes Parish-Nuestra Señora de Lourdes

*Last Sunday Collection~Colecta del Domingo Pasado*

**\$2,277.00**

SECOND COLLECTION: June 28 Holy Father Peter's Pence

### Mass Time Change

Starting on Sunday June 7th the Spanish mass will be at 11:30 AM until Labor Day weekend in September 6th.

### Cambio del horario de la misa

Comenzando el Domingo 7 de Junio la misa en español como todos los años será a las 11:30 AM hasta el fin de semana de **Labor Day** el 6 de Septiembre.

### Food for the Poor

Dear Parishioners, Please join us the weekend of July 11 & 12, 2015 to hear Rev. Alfred A. Lopez, O.P. speak at all the services about a ministry providing direct relief to the poor throughout Latin America and the Caribbean. Father Lopez will share personal witness about Food For The Poor's mission to care for the destitute as a means of living out the Gospel mandate to love one another. Fr. Lopez was ordained for the Order of Preachers, The Dominicans, in 1984. Fr. Al has served the Campus of the University of New Mexico as pastor and as a Counselor for the Department of Clinical Social Work in the Trauma Unit at University Hospital in N.H. He has taught Latin American History at Northern Michigan University and at the Dominican College in San Rafael. Besides working for Food For The Poor, he works among the Latino community in St. Louis and Chicago.

### Alimentos para los Pobres

Queridos feligreses, acompáñenos para el fin de semana del 11 y 12 de julio del 2015 para escuchar al Rev. Alfred A. López, O.P. quien hablara en todos los servicios acerca de un ministerio que proporciona ayuda directa a los pobres en América Latina y el Caribe. El Padre López compartirá su testimonio personal sobre su misión, en Alimentos para los Pobres, para cuidar a los indigentes como un medio de vivir el mandato evangélico de amarse unos a otros. Padre López fue ordenado de la Orden de Predicadores, Los Dominicos, en el 1984. Padre Al ha servido en el Campus de la Universidad de Nuevo México como pastor y como Consejero del Departamento de Trabajo Social Clínico de la Unidad de Trauma en el Hospital Universitario en NH. Ha sido profesor de Historia Latinoamericana en la Universidad de Michigan del Norte y en el Colegio Dominicano de San Rafael. Además de trabajar para Food For The Poor (Alimentos para los Pobres), trabaja entre la comunidad latina en St. Louis y Chicago.

**Grupo de Oración:** Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompáñenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM

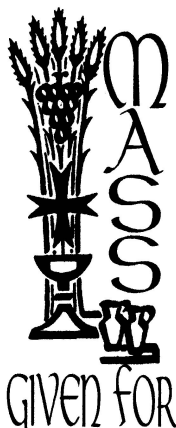
**Charismatic Praying Group:** Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

## Mass Intentions—Intenciones de Misas

Sunday, June 28

8:00 AM

Por los Sacerdotes y Religiosas



**For a Mass Intention please call the Rectoria**

Para ofrecer una misa por difunto, salud, acción de Gracias, etc. por favor llame a la Rectoría porque solo se puede tener diez intenciones en la misa. Llame con anticipación para que también su intención este en el boletín. Su donación la puede hacer el día de la misa o en la rectoría.

### Adoration of the Blessed Sacrament

Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 6:00 PM to 7:00 PM (the Adoration during the month of April will be at the School Chapel). On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement

### Adoración del Santísimo Sacramento

Todos los Viernes en Nuestra Señora de Lourdes desde las 6:00 PM hasta las 7:00 P.M. Durante el mes de Abril se hará en la capilla de la escuela terminando con la misa. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.

### The St. Vincent de Paul Society

We appreciate your support to help us help the needy in our parish. You may assist with placing an envelope addressed to St. Vincent de Paul with enclosed cash or checks in the Sunday collection. You can also bring food to the church for the food pantry. The St. Vincent de Paul Society Meets on **MONDAY** from 6:30 PM to 8:00 PM at the **Parish Center building**.

### La Sociedad St. Vicente de Paul

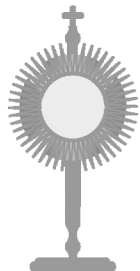
Apreciamos su apoyo en ayudarnos a ayudar a los necesitado de nuestra parroquia. Puede dar su donación en sobres dirigidas a la Sociedad de San Vicente de Paul y colocarlos en las colectas de los Domingos. También puede traer comidas enlatadas a la iglesia para la despensa. La Sociedad St. Vicente de Paul se reúne los Lunes de 6:30 P.M. a 8:00 P.M. en el **Salón Parroquial**.

# Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

*Sunday Collection~Colecta Dominical*

**\$1,527.35      Coffee Sale \$649.38**

SECOND COLLECTION: June 28 Holy Father Peter's Pence



**Adoration of the Blessed Sacrament**  
Mondays in the Parish house  
Chapel from 6 to 7pm.

**Adoración del Santísimo Sacramento**  
Los Lunes en la capilla de la casa  
Parroquial de 6 a 7PM

## Thank you

Saint Mary of the Angels parishioners, for your purchase of 325 pounds of coffee between June, 2014 and May, 2015. Equal Exchange donated 10c for each pound purchased to the Red Cherry Challenge Fund, a fund to assist farmers whose coffee crops had been devastated by coffee rust disease. Nationally, 613 congregations participated in this challenge. \$8281 was collected for the fund.

## Gracias

A los feligreses de Santa Maria de los Ángeles, por su compra de 325 libras de café entre Junio 2014 y Mayo 2015. Equal Exchange dono 10c por cada libra que se compro para el Desafío de Fondo de la Fresa Roja, un fondo que ayuda a los agricultores donde sus cosechas de café han sido destruidas. Nacionalmente, 613 congregaciones participaron en este desafío. \$8,281 se colecto para este fondo.

## Recognizing our Graduates

If you are graduating from high school, college, Jr. college, graduate school or any certificate program, please let us know, so we can recognize you at the Masses on June 28th. Please print your name on the sign up sheet at the back of the church along with the name of the school you are graduating from.

## Reconociendo a nuestros Graduados

Si usted se graduó de la secundaria, de la Universidad, Maestría o algún certificado por favor déjenos saber para reconocerle en la misa del 28 de Junio. Escriba su nombre en la hoja de inscripciones en la parte posterior de la iglesia junto con el nombre de la escuela de la cual se graduó.



**Food Pantry Phone Number -  
Teléfono de la Despensa de Comida  
617-833-1898**

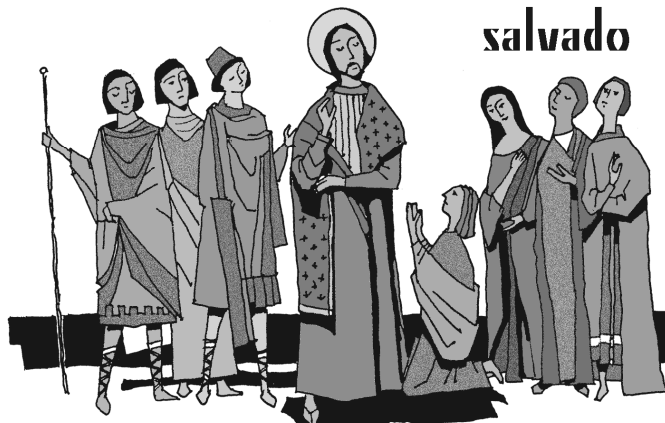
## Mass Time Change

Starting on Sunday May 17th the Spanish mass will be at 11:00 AM until Labor Day weekend in September 6th.

## Cambio del horario de la misa

Comenzando el Domingo 17 de Mayo la misa en español como todos los años será a las 11:00 AM hasta el fin de semana de Labor Day el 6 de Septiembre..

**Tu fe  
te ha  
salvado**



**The PPC binder** has been updated with all of this year's (2014-15) meeting minutes. Check it for the latest on all topics including our latest financial report.

**La Carpeta del PPC** ha sido actualizada con todas las minutas del año (2014-2015). Chéquelo para la última información en todos los temas, incluyendo nuestro último informe financiero.

## Spring Cleaning Is here!

Please keep in mind the St. Mary's Bazaar on August 8th, the rain date is August 15th 2015. So keep your good stuff. More to come in the next bulletins.

## Limpieza de Primavera

Guarde la fecha para el Bazaar de Santa Maria el 8 de Agosto y si llueve se moverá para el 15 de Agosto. Así que guarde los artículos en buen estado. Mas información próximamente en el boletín.

# General information- Información General

## Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar**

**Rectory Tel: 617-524-0240**

For emergencies call the parish and dial option 1

*Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1*

**Rose Gilles, Finance & Operations Manager**

**Bob Locke, Maintenance Manager**

**Riqueldys Peña, Administrative Assistant**

**Jesús Ortiz & José Pérez,**

Deacons - *Diáconos*

**Suzanne Robotham, Ignatian Volunteer**

*suzanne.robotham@gmail.com , 617-750-8054*

**Facebook: Catholics JP Roxbury**

**Tweeter: @catholicJPRox**

## St. Mary of the Angels Parish

[www.stmaryoftheangelsroxbury.org](http://www.stmaryoftheangelsroxbury.org)

Fax: 617-442-6455 E-mail: [Stmaryoftheangels@msn.com](mailto:Stmaryoftheangels@msn.com)

### **SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia**

*Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.*

*La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.*

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

9:00am English

11:15am *Español*

### **Weekly Mass and Services in English**

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

### **Parish House Hours - Horario de la casa Parroquial**

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

**Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898**

**Outreach: Sr. Virginia Mulhern, [vir\\_mul@msn.com](mailto:vir_mul@msn.com)**

**Coordinator of Religious Education:**

**Luzdary Pelaez, [luzdarysma@gmail.com](mailto:luzdarysma@gmail.com),**

**Shauna Townsend [ash325nme519@aol.com](mailto:ash325nme519@aol.com)**

**English Choir: Drew Reynolds**

**Spanish Choir: Juana Pujols [juanata67@hotmail.com](mailto:juanata67@hotmail.com)**

## St. Thomas Aquinas Parish

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com) -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: [stthosaq@comcast.net](mailto:stthosaq@comcast.net)

### **Masses Schedule - Horario de las Misas**

**Saturday:** 4:00pm English

7:30 pm English (Neocatechumenal Community)

**Sunday:** 10:00am English

12:30pm *Español*

**Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)**

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**Music Director: Mary Anne Polich, [singingcatlover@gmail.com](mailto:singingcatlover@gmail.com)**

## Our Lady of Lourdes Parish

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com) -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: [stthosaq@comcast.net](mailto:stthosaq@comcast.net)

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm & 11:30am June to September *Español*

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**José Gonzalez-Religious Education Coordinator**

**Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español**

## Sacraments-Sacramentos

### **Confessions - Confesiones**

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

### **Religious Education - Educación Religiosa**

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

### **Confirmation - Confirmación**

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

### **Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para**

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*